Abstract

This thesis deals with the dividing the dictionary entry into several "sub-meanings", i.e. with the *sense division*, and with the closely related ordering of these "sub-meanings", i.e. with the *sense ordering*, with the bilingual passive German-Czech dictionary in the centre of interest. This thesis deals shortly also with the discriminating the senses by different means, i.e. with the *sense discrimination*. With these three subjects chronologically following the lexicographic decisions the matter of equivalence and the understanding of the term of meaning are correlated. In the theoretical part of this thesis the specifics of the sense division and the sense ordering in the monolingual and in the bilingual lexicography are introduced, in the practical part of this thesis the possibilities of the sense division and the sense ordering are exemplified with ten chosen substantive lemmas prepared for the *Large German-Czech Academic Dictionary* in progress. For every lemma the most suitable arrangement of the lemma is suggested, which is then compared with the corresponding dictionary entry in the source dictionary *Duden - Deutsches Universalwörterbuch*. The differences between the arrangements of the microstructure illustrate the necessity of the revision and eventual modification of the adopted structure on the basis of the corpus analysis using different corpus tools, the web research and the consulting numerous works of reference.